

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2015

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

Číslo projektu	Národnostní menšina	Položka	Žadatel	IČO	Název projektu / Anotace	Celkové náklady v Kč	Požadovaná dotace v Kč	Grant HMP	Poznámka
2001	Bulhaři	5222	Bulharská kulturně osvětová organizace	00442780	Kniha "Poznejme svou minulost" - vydání knihy, která se zabývá historií Bulharské organizace v ČR a historií česko-bulharských kulturních vztahů. Je určena všem, kteří se o tuto historii zajímají - tj. žákům českých a bulharských škol, gymnázií, studentům bulharské filologie a etnologie, členům bulharských sdružení, členům bulharské komunity a přátelům Bulharska a bulharské kultury. Jedná se o dvojjazyčné vydání. Náklady na scan a úpravu fotografií, předtisk a tisk.	94 900	66 000	0 Kč	
2002	Bulhaři	5222	"Občanské sdružení Zaedno"	26606071	Kalendář bulharských lidových svátků - projekt "Kalendář" je dvojjazyčná publikace (bulharsko - česká), jejímž cílem je zachování a popularizování bulharských kulturních a lidových tradic a jazyka mezi příslušníky bulharské menšiny, dětmi a mládeží, ale i seznámení široké veřejnosti s těmito tradicemi. Publikace vyjde v tištěné i elektronické podobě. Náklady na výtvarné potřeby, kancelářské potřeby, poštovné, telefony, fax, tisk publikace, honoráře (vědeckí pracovníci), účetní, propagaci, ostatní osobní náklady (koordinátor).	133 000	75 000	40 000 Kč	

2003	Bulhaři	5222	"Občanské sdružení Zaedno"	26606071	<p>Kamarádi, časopis pro děti z národnostních menšin (IV. ročník) - projekt zahrnuje 3 aktivity. Hlavní aktivitou je vydávání tištěného časopisu Kamarádi. Druhou aktivitou je vydání časopisu digitálně, která umožní díky interaktivní verzi prohlížet časopis na PC, v chytrých telefonech či na tabletu. Třetí aktivitou je prezentace časopisu.</p> <p>Cílem projektu je předat dětem a mládeži znalosti o své národní kultuře a tradicích, podpořit výuku menšinových jazyků. Časopis je určen i učitelům, pedagogům, pracovníkům volnočasových klubů, rodičům, ale i celé společnosti a slouží jako průvodce a pomocník při multikulturní výchově a vzdělávání dětí. Časopis se bude distribuovat poštou do škol po celé ČR, do Domu národnostních menšin v Praze, do Eurocenter, neziskových organizací pracujících s menšinovými dětmi a dětmi cizinců, do knihoven apod. Náklady na výtvarné potřeby, kancelářské potřeby, distribuci, telekomunikační poplatky, propagaci, honoráře, tisk, účetnictví.</p>	1 064 500	95 000	50 000 Kč
------	---------	------	-------------------------------	----------	--	-----------	--------	-----------

2004	Romové	5222	ČHAVORIKANO LUMA - KROUŽEK HER A NÁPADŮ O.S.	65602773	Hudební a písňová tvorba skladatele a textaře Jožky Feča - cílem projektu je s dětmi sdruženými v souboru Čhavorikaňi luma i mimo něj připravit pásmo z výběru skladeb, které složil známý romský hudebník Jožka Fečo. Z připravovaných skladeb natočit a vydat CD, dále zorganizovat slavnostní koncert k uctění památky tohoto významného hudebníka. Náklady na materiál (CD, obaly), nájemné, cestovné, propagaci (tisk programů, letáků, obal CD), distribuci, technické zabezpečení - pronájempronájem technického zařízení, mastering, aranže, ostatní osobní náklady - autorské smlouvy honoráře.	300 000	250 000	0 Kč
2005	Romové	5222	ROMANO DŽANIBEN	62941305	Časopis Romano džaniben 2015 - projekt má dvě vzájemně propojené části. Příprava a vydání dvou čísel časopisu romistických studií Romano džaniben. Příprava a realizace přednáškového a debatního cyklu Romistické utopie. Přednáškový cyklus má tři hlavní cíle - propojit badatele a studenty z ČR zájímající se o romskou kulturu, umožnit studentům a badatelům prezentovat vlastní bádání či náměty a získat tak zpětnou vazbu, dále propagovat existenci časopisu Romano džaniben a rozvíjet osobní kontakty s badatelskou obcí v ČR. Náklady na kancelářské potřeby, nájemné, poštovné, telefon, internet, cestovné, propagaci, distribuci, sazbu a grafiku, osvit, tisk, účetnictví, předtiskovou přípravu, korektury.	740 900	139 800	50 000 Kč

2006	Romové	5222	ROMANO DŽANIBEN	62941305	<p>Romano džaniben : on-line přístup k romským textům - příprava publikace archivu romských textů online na stránkách www.dzaniben.cz, zpracování pilotní metodiky k vybraným textům pro použití při výuce, příprava publikace romských textů pro časopis Romano džaniben (2015/1, 2015/2). Revuální část časopisu poskytuje v každém čísle cca 70-stránkový prostor pro zveřejnění textů v romštině a jejich českém překladu.</p> <p>Náklady na kancelářské potřeby, nájemné, redakční práce, předtiskovou přípravu, korektury.</p>	170 975	52 000	20 000 Kč
2007	Rusové	5222	Sdružení krajanů a přátel Ruské tradice v ČR	26539713	<p>Kniha : Omský deník - vydání knihy vzpomínek T.N. Mašinské má podpořit zájem o historii příslušníků ruské národnostní menšiny v ČR a v Praze (zachycuje události z období let 1917-1920). Kniha by měla seznámit českou veřejnost s historií příslušníků ruské národnostní menšiny v ČR a s historií ruské porevoluční emigrace.</p> <p>Náklady na kancelářské potřeby, poštovné, telefon, fax, propagaci, předtiskovou přípravu (grafika a zlom), tisk knihy, honoráře, ostatní osobní náklady.</p>	86 000	60 200	55 000 Kč

2008	Slováci	5222	Slovensko-český klub	65398777	<p>Mapa pražských slovacík - vydání kartografického díla - mapy Prahy, která bude obsahovat důležitá místa slovenské a společné česko-slovenské historie a současnosti. Místa, kde žili či působili významné slovenské osobnosti, kde se udály významné dějinné události, kde jsou pamětní desky, hroby, sochy apod. Jedná se o rozšíření a aktualizaci databáze vytvořené pod vedením slovenského historika žijícího v Praze PhDr. Vojtěcha Čelka. Mapa vyjde současně i v elektronické verzi.</p> <p>Náklady na předtiskovou přípravu, grafickou úpravu, zlom, zakoupení kartografického díla, tisk.</p>	125 000	60 000	0 Kč
2009	Slováci	5222	Slovenský literární klub v ČR	26603292	<p>Vydání románu Juraje Šajmoviče - Spomienky Ďura Š. - kniha zachycuje cestu autora 20. stoletím, především klade důraz na šokující zkušenost válečného běsnění a holokaustu. Kniha popisuje osud židovské rodiny za 2. sv. války. K projektu je přiložen rukopis knihy. Náklady na předtiskovou přípravu, grafickou úpravu, zlom, tisk a knihařské práce.</p>	219 000	50 000	30 000 Kč

2010	Lužičtí Srbové	5222	Společnost přátel Lužice	70976597	<p>Publikace "Hórníkova lužickosrbská knihovna v Praze" - cílem projektu je vydání publikace o unikátní pražské památce - Hórníkově lužickosrbské knihovně, která je největší sbírkou sorabik mimo území Německa. Knihovna je umístěna v prostorách Lužického semináře na Malé Straně, která od počátku 18. století sloužila jako tradiční středisko ubytování a vzdělávání pro lužickosrbské studenty v Praze. Cílem vydání publikace je seznámit pražskou veřejnost i zahraniční návštěvníky s lužickosrbskou kulturou. Publikace dle finančních možností vyjde ve více jazykových mutacích (česky, hornolužicky, německy, rusky, anglicky, případně francouzsky). Náklady na sepsání textů do publikace a lektorské vedení, zpracování obrazového materiálu, korektury, překlady do jazyků, sazbu, přípravu obálky - grafik a tisk.</p>	126 000	69 000	65 000 Kč
2011		5222	Luka Praha	22815465	<p>Zahrada slézové barvy - Branco Čopić/překlad Milada Černá , dvojjazyčné - česko-srbské vydání, edice Slovanský jih přátelům českým, kniha desátá - tisk publikace v rámci edice Slovanský jih přátelům českým. Soubor povídek, které líčí rázovité postavy někdejšího bosenského patriarchálního venkova a sleduje národně osvobozenecý boj v Jugoslávii za 2. sv. války a poválečné sociální přeměny v zemi. Dvojjazyčné česko-srbské vydání (první dvojjazyčná verze vydaná v ČR). Náklady na překlad, korektury, tisk, promoci a distribuci, organizační výdaje na přípravu práva.</p>	215 000	185 000	0 Kč

Celkem	3 275 275 Kč	1 102 000 Kč	310 000 Kč
--------	--------------	--------------	------------